



Історичний архів



Випуск 1. 2008

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МИКОЛАЇВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ПЕТРА МОГИЛИ

ІНСТИТУТ УКРАЇНСЬКОЇ АРХЕОГРАФІЇ ТА ДЖЕРЕЛОЗНАВСТВА
ІМЕНІ М.С. ГРУШЕВСЬКОГО НАН УКРАЇНИ

Історичний архів

НАУКОВІ СТУДІЇ

Випуск 1

Миколаїв – 2008

УКРАИНСКИЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ЛАТВИЙСКОЙ АКАДЕМИЧЕСКОЙ БИБЛИОТЕКИ: СТАНОВЛЕНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ

У Латвії проживає майже 60 тисяч українців, які є третьою за чисельністю національною меншиною. На даний момент на території країни діє 15 українських культурних товариств, які беруть активну участь у різноманітних суспільно-політичних і культурних заходах.

Ключові слова: Латвія, українці, культура.

В Латвии живет почти 60 тысяч украинцев, которые являются третьим крупнейшим нацменьшинством в нашей стране. В настоящее время на территории нашей страны работают 15 украинских культурных обществ, которые принимают активное участие в различных общественно-политических и культурных мероприятиях.

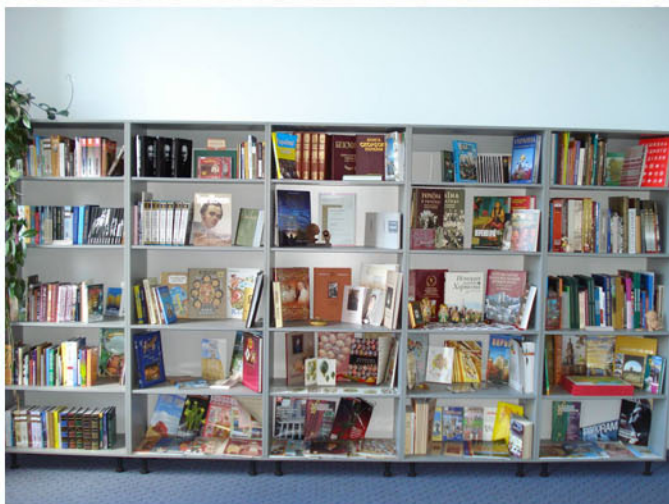
Ключевые слова: Латвия, украинцы, культура.

In Latvia lives almost 60 thousand which are the third on a quantity national minority Ukrainians. Now on territory of country operates 15 Ukrainian cultural societies which participate actively in various social and political and культурнихзаходах.

Keywords: Latvia, Ukrainians, culture.

Сохранить и развивать культурные ценности между всеми группами населения Латвии является неотъемлемой составной частью процесса интеграции общества. Важно развивать в людях уважение и терпимость к культуре другого народа, способствовать включению всех жителей Латвии в культурную жизнь общества.

Благодаря успешному сотрудничеству в последние годы с Посольством Украины в Латвии, а также с Посольством Латвии в Украине и украинскими культурными обществами в Латвии, стало возможным на базе Латвийской Академической библиотекой (ЛАБ) (Latvijas Akadēmiskā bibliotēka, <http://www.acadlib.lv>) создать Украинский информационный центр (УИЦ). Открытие центра состоялось 5 октября 2004 года. Центр служит дальнейшему развитию отношений между Латвией и Украиной, сохранению национальной и культурной идентичности живущих в Латвии украинцев и одновременно способствует их интеграции в латвийское общество.



Украинский информационный центр

За четыре года существования Украинский информационный центр проделал большую работу по созданию и сохранению фонда украинской литературы. В настоящее время фонд насчитывает более тысячи книг и периодических изданий в различных областях науки, включая художественную литературу и ценный справочный фонд. Это самые новые издания, выпущенные за последние годы в Украине. Вся литература получена из Украины – из министерств, основных научных библиотек, учреждений культуры и издательств как дар, поскольку Латвийская Академическая библиотека и Украинский информационный центр поддерживают и активно развивают самые тесные связи с научными, культурными организациями и высшими учебными заведениями в Украине. Например, при подготовке в Латвийской Академической библиотеке выставки, посвященной 150-летию со дня рождения Ивана Франко, на предложение подарить книги оговаривались такие украинские библиотеки как Научная библиотека Львовского национального университета им. Ивана Франко (Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка, <http://www.franko.lviv.ua/library/>), Парламентская библиотека Украины (Національна парламентська бібліотека України, <http://www.nplu.kiev/>), Национальная библиотека Украины им. В. Вернадского (Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського, <http://www.nbuv.gov.ua>), Центральная научная библиотека Харьковского национального университета им. В.Н. Каразина (Центральна наукова бібліотека Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна <http://www.library.univer.kharkov.ua>). Большое количество ценных книг, литературных альманахов и периодических изданий по различным отраслям науки, а также новейшую художественную литературу нам подарило Посольство Украины в Латвии. Хочется отметить подарок посла Украины в Латвии профессора, поэта и переводчика, заслуженного деятеля искусств Украины, почетного доктора Академии наук Латвии Рауля Чилачавы (Рауль Чілачава), вызвавший интерес не только среди украинских, но и среди многих латышских читателей. И, особенно, выделить одну из последних его книг “Трехцветное солнце”, за которой даже образовалась очередь читателей. В этой книге представлены стихи, афоризмы, дневниковые записи Райниса и Аспазии не только на латышском и украинском, но также и на грузинском языке.

Различные культурные мероприятия, которые организует Латвийская Академическая библиотека и УИЦ совместно с Посольством Украины в Латвии и Посольством Латвии в Украине, украинскими культурными обществами, высшими учебными заведениями, крупнейшими библиотеками, музеями Украины, всегда вызывали большой интерес и отзывчивость как со стороны украинской, так и со стороны латышской общественности.

Украинский информационный центр организовал выставку и о трагических событиях в истории Украины. **27 мая в Сазэме** была открыта выставка плакатов, документов и фотографий из архивов Украины, посвященная памяти жертв Голодомора в 1932-1933 годах. Выставка, рассказывающая об украинской национальной трагедии – голоде, спровоцированном сталинским режимом, сначала была развернута в Академической библиотеке. Выставку открыл депутат Сазэма Дзинтарс Расначс, который рассказал о своих чувствах, когда узнал о Голодоморе в Украине, и подчеркнул, что о таких трагических исторических событиях необходимо информировать как можно большую часть общества и давать им свою политическую оценку. Посол Украины в Латвии Рауль Чилачава тоже отметил, что голод в 1932-1933 годах в Украине является террористической акцией коммунистического режима против гражданского населения, а также рассказал о проведенных в Украине мероприятиях, чтобы Голодомор официально признали актом геноцида против украинского народа. **Латвийский Сазэм 13 марта 2008 года сразу в двух чтениях рассмотрел и одобрил декларацию “Об осуществленных СССР в 1932-1933 гг. репрессиях в отношении украинского народа”.** Сазэм поддержал также предложение признать Голодомор сознательным геноцидом в отношении украинского народа.

В нашей библиотеке состоялось интересное мероприятие, которое привлекло внимание как ученых, так и людей искусства, которое покорило сердца и украинцев, и латышей книжным богатством, великолепными украинскими пейзажами и прекрасной фортепианной музыкой, сочиненной художником – членом-корреспондентом Медицинской академии наук Украины, директором Института геронтологии Медицинской академии наук Украины профессором Владиславом Безруковым. Наша библиотека получила неоценимый подарок от Национальной научной медицинской библиотеки Украины (Національна наукова медична бібліотека України, <http://www.library.gov.ua>) – около ста новейших изданных в Украине научных книг по медицине – и открыла выставку картин профессора В. Безрукова. Латвийские ученые уже давно развернули успешное сотрудничество с украинскими учеными в различных отраслях науки, поэтому с большим интересом был заслушан рассказ профессора В. Безрукова о новейших достижениях в геронтологии. Выставка в нашей библиотеке экспонировалась в течение двух месяцев, и мы получали положительные отзывы читателей о замечательных пейзажах, в которых раскрывалась многообразная природа Украины – красивые берега Черного моря и озера, ярко зеленые долины, необычных цветов закаты, интересные натюрморты с цветами.

Латвийская Академическая библиотека и Украинский информационный центр с выставкой литературы, посвященной барону Мюнхгаузену, который был реальной исторической личностью, гостила в Центральной научной библиотеке Харьковского национального университета им. В. Каразина. Иероним Карл Фридрих фон Мюнхгаузен (1720-1797) связан и с Латвией, и с Украиной. Когда двенадцать лет он жил в России, то принимал участие в военном походе против турок в Украине, в свою очередь, в Латвии встретил любовь своей жизни – дочь судьи, хозяина имения Дунтес, Якобину фон Дунтен. Об этих фактах в фондах нашей библиотеки имеются исторические свидетельства. Открытие выставки стало большим событием в культурной жизни университета, и многие украинские гости проявили большой интерес к этому событию. У директора нашей библиотеки Венты Коцере брали интервью журналисты десяти телевизионных каналов, беседа продолжалась еще несколько часов. В это же время была открыта фотовыставка о Латвии известного харьковского фотографа Владимира Оглобина. Так все время проходил культурный взаимообмен между Украиной и Латвией, выражение подлинного интереса и дружбы одной страны к другой.

Нам очень хотелось бы больше узнать о судьбах наших соотечественников, которые жили в Харькове, поскольку история свидетельствует, что пути харьковчан и латышей пересекались не один раз. Например, жизнь основоположника латышского научного языкознания Яниса Эндзелинса тесно связана с Харьковом. Мы посетили читальный зал библиотеки, где многие годы работал наш знаменитый языковед. В связи с этим у директора нашей библиотеки В. Коцере возникли идеи новых проектов, поддержать которые согласились историки Харьковского национального университета.

Состоялась увлекательная встреча со всеми крупнейшими харьковскими научными библиотеками, во время которой был прочитан доклад об Украинском информационном центре в Латвии, который вызвал подлинный интерес среди украинцев. Во время этой встречи самым волнующим был момент, когда руководитель каждой библиотеки немного рассказывал о своей библиотеке и дарил новые интересные издания Украинскому информационному центру с добрыми пожеланиями и нам, и всем живущим в Латвии украинцам. Мост дружбы между Украиной и Латвией показал, как важно развивать взаимные отношения в сфере научной и культурной информации.

Один из последних больших проектов был осуществлен в конце января 2008 года в одном из крупнейших городов Западной Украины – Львове, когда Латвийская Академическая библиотека и Украинский информационный центр одни из первых в Латвии провели ряд мероприятий в честь предстоящей 90-летней годовщины Латвийской Республики. В рамках этого мероприятия директор ЛАБ В. Коцере подписала соглашения с Национальным университетом “Львовская политехника” (Науково-технічна бібліотека Національного університету “Львівська політехніка”, <http://www.library.lp.edu.ua/>) и двумя крупнейшими львовскими научными библиотечками – Львовской научной библиотекой им. В. Стефаника (Львівська наукова бібліотека імені В. Стефаника, <http://www.isl.lviv.ua/>) Национальной академии наук Украины и Научной библиотекой Львовского национального университета им. И. Франко (Наукова бібліотека Львівського національного університету імені Івана Франка).

Эти соглашения о сотрудничестве предусматривают обширный обмен информацией для реализации общих для обеих стран образовательных и научных проектов, проведение выставок литературы из фондов ЛАБ и библиотек Львова, обмен национальными печатными и электронными изданиями, а также ряд совместных инициатив в сфере исследовательской, издательской и другого рода деятельности, что должно способствовать развитию единого информационного и культурного пространства между нашими государствами. Также будут организованы совместные конференции, обучение, поездки по обмену опытом.

Директор ЛАБ В. Коцере и заведующая УИЦ С. Дзилна приняли участие в прямой утренней передаче львовского телевидения, во время которой ответили на вопросы журналистов и зрителей о целях визита, о сотрудничестве УИЦ с украинской диаспорой, о возможностях туризма между нашими городами.

Во Львовской научной библиотеке им. В. Стефаника Национальной академии наук Украины состоялась презентация УИЦ “Украинский информационный центр Латвийской Академической библиотеки – создание и перспективы развития”. Представители львовских научных библиотек задавали вопросы о деятельности УИЦ и были искренне удивлены активным сотрудничеством центра с украинской диаспорой, ее интеграцией в Латвии, а также большим интересом латвийской общественности к Украине.

Одним из самых волнующих моментов во время нашего визита во Львове было открытие фотовыставки легенды латвийского фотоискусства, кавалера ордена Трех Звезд Яниса Глейзда “Отражение Света”, посвященной 90-летию провозглашения

Латвийской Республики, в галерее известного львовского фотографа, заслуженного деятеля искусств Украины Василя Пилипюка. На выставку, которую организовала ЛАБ в сотрудничестве с Почетным консульством ЛР во Львове, пришло так много доброжелательно настроенных и искренне заинтересованных работами выдающегося фотохудожника и Латвией людей, что мы почувствовали, насколько необходимы такие встречи. Разговоры о Латвии и Украине продолжались еще долго, появились желание начать новые проекты, которые еще теснее сблизили бы нас и в искусстве, и в науке, и в образовании.



**Директор ЛАБ В. Коцере, почетный консул во Львове В. Гарцула
фото художник Украины В. Пилипюк**

22 августа 2008 года в честь Дня независимости Украины была презентована выставка украинской книги в Украинском информационном центре Академической библиотеки. Эта выставка-презентация была организована совместно Посольством Украины в Латвии и нашим центром. Здесь были представлены книги, изданные на Украине, и книги украинских поэтов и переводчиков, которые живут и работают в Латвии. Особое место занимали книги Посла Украины в Латвии Р. Чилачава. Это переводы на украинский и грузинский язык латвийских поэтов – Райниса и Аспази, Александра Чака и Ояра Вациеша.



**Директор ЛАБ В. Коцере открывает выставку книг, посвященную Дню
независимости Украины**

На этой книжной выставке были представлены новейшие книги, изданные в Украине за последние годы. Это и великолепные красочные издания, отражающие многие страницы истории Украины, и работы выдающихся писателей, поэтов и работников культуры, которые помогают нам лучше понять различные грани истории и культуры Украины. Во время этой выставки Посольство Украины в Латвии подарило нашему центру более тридцати книг по истории, экономике и культуре.

За эту серьезную и существенную для Украины работу посол Украины в Латвии Р. Чилачава сердечно поблагодарил директора Академической библиотеки В. Коцере. Председатель Союза украинцев Латвии Виктор Стефанович в своей речи подчеркнул значимость этой выставки в общественной жизни латвийских украинцев, особенно подчеркнув ее значение накануне Дня независимости Украины.

Украинский информационный центр планирует еще более активизировать свою деятельность, реализуя новые проекты, способствующие интеграции, расширению взаимоотношений в области науки и культурно-информационной сфере между Латвией и Украиной.

ІСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. Коцере В. Роль Латвийской Академической библиотеки в развитии межкультурного диалога // 3. Starptautiskā konference "Baltijas valstu ukraiņu kultūras mantojums sabiedrības integrācijas kontekstā": ref. krāj. = 3-я Міжнародна конференція "Культурна спадщина українців Балтії у контексті громадської інтеграції": збірка доповідей = 3-я Международная конференция "Культурное наследие украинцев стран Балтии в контексте общественной интеграции": сб. докл. Rīga: RSEBAA, 2006, 86.-90.lpp. ISBN 9984-39-123-X.
2. Rainis, Aspazija. Trejkrāsainā saule / izd. idejas, koncepcijas un priekšv. aut., tulk. ukraiņu un gruzīņu un latviešu val. R. Čilačava. Rīga: Hekate, 2007. – 203,[3] lpp.:il. Teksts paral. ukraiņu, gruzīņu un latviešu val. ISBN 9984-9879-2-7.
3. Dzilna S. Fotomākslas leģendas Jāņa Gleizda izstāde Līvovā // Mūsu rajons, Nr. 2, 2008, febr., 24 lpp. ISSN 1407-4524.
4. Dzilna S. Latvijas Akadēmiskās bibliotēkas pirmie akordi, ieskandinot Latvijas proklamēšanas 90.gadadienu // Izglītība un Kultūra, Nr. 5, 2008, 7.febr., 10. lpp. ISSN 1407-4030.